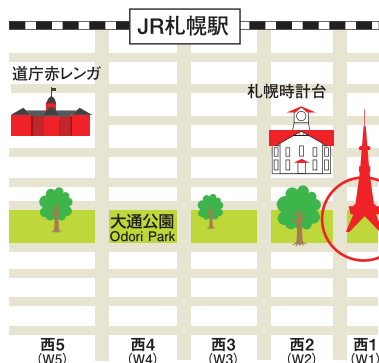
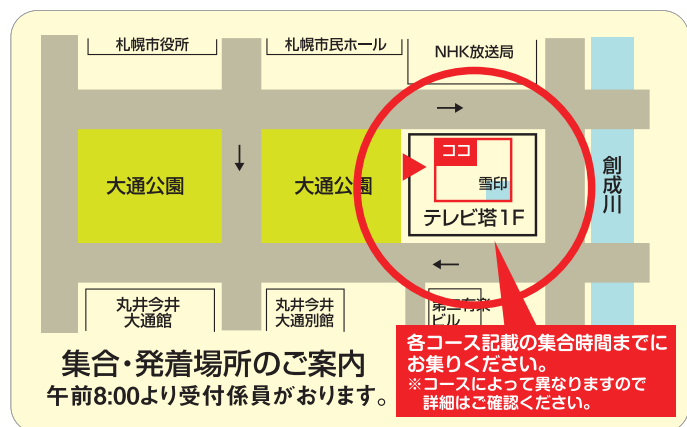




貸切バス事業者安全性評価認定取得
※実際の乗車バスと異なる場合があります。

各コース集合・発着場所
さっぽろテレビ塔1階
Meeting Point
1st Floor, Sapporo TV Tower



集合・発着場所のご案内
午前8:00より受付係員がおります。

各コース記載の集合時間までにお集りください。
※コースによって異なりますので詳細はご確認ください。

■ お問合せ・お申込み

さっぽろテレビ塔発着1Dayバスツアー
ほっとバス TEL011・212・1170
● 営業時間 / 9:00-18:00
web予約 www.hotbus.co.jp または **ほっとバス** 検索

〒060-0042 札幌市中央区大通西1丁目さっぽろテレビ塔1階
営業日 / 年中無休(但し、年末年始、さっぽろテレビ塔休業日、その他当社が指定する休業日を除く)

各種クレジットカードのご利用ができます。



旅行企画・実施 北海道知事登録旅行業 第2-626号

北海道オプショナル ツアーズ 株式会社

TEL(011)212-1170 FAX(011)212-1172

総合旅行業務取扱管理者 / 西村 誠



一般社団法人
全国旅行業協会正会員

Tours operated by

Hokkaido Optional Tours Co., Ltd.

Governor of Hokkaido Registered Travel Agency No.2-626

Certified travel service supervisor

MAKOTO NISHIMURA

旅行企画・成行 北海道知事登録旅遊業 第2-626号

北海道精選遊旅行社(株) 総合旅遊業管理者 西村 誠

旅行计划・成行 北海道知事登録旅遊業 第2-626号

北海道精選遊旅行社(株) 綜合旅遊業管理者 西村 誠

여행기획 실시 홋카이도 지사 등록 여행업 제2-626호

홋카이도옵셔널투어즈 주식회사 종합여행업무취급관리자 니시무라 마코토

札幌発

2013年10/21~2014年4/25

English

繁体中文

簡体中文

한국어

“食べ放題”バスツアー 北海道オプショナルツアー さっぽろテレビ塔から出発

Depart from Sapporo TV Tower Bus tours with meals, all you can eat

從札幌電視塔出發 “吃到飽” 巴士旅行一日游

从札幌电视塔出发 “自助餐” 巴士旅行一日游

삿포로 텔레비탑에서 출발 “뷔페 식사” 버스투어



全コース食べ放題のランチつき

※もいわ山パノラマ夜景と名物ジンギスカンは夕食となります。

多言語 ガイドシステム

(日本語・英語・中国語)

※一部ツアーのみ

**HOT BUS
ほっとバス**



旅行企画・実施 北海道オプショナル ツアーズ 株式会社

Organized & operated by Hokkaido Optional Tours Co., Ltd.

旅行企画・成行 北海道精選遊旅行社(株) 旅行计划・成行 北海道精選遊旅行社(株)

중합여행업무취급관리자/니시무라 마코토

さっぽろテレビ塔から出発する日帰りバスツアー「ほっとバス」。
日帰り可能な観光スポットを毎日設定。
全コース北海道の美味しい食事を食べ放題で
セットしてご案内します。



お申し込みは

**ご希望のツアー名をお電話又はWEBから
申込みください。**

予約電話 **011・212・1170** 受付 9:00~18:00

- 最終申込受付／前日の17:00までにお申込みください。
※なお、その際に催行状況をお知らせします。

- ① 出発日をお選びください。
- ② 何名様でお申込みですか？
- ③ お名前、ご連絡先をお知らせください。
- ④ お支払方法をご案内いたします。
- ⑤ では、当日各コースに記載の集合時間までにさっぽろテレビ塔1階「北海道オプショナルツアー」でお待ちしております。

WEBで
お申込み

www.hotbus.co.jp 24時間受付

- WEBでの最終申込受付／前々日の18:00までにお申込みください。
※なお、催行状況はWEB上にてご確認ください。



多言語ガイドシステム:
Multilingual Guided System
Japanese English Chinese
多國語言對應“導航系統”
日語 英語 國語
多国語言對應“導航系統”
日語 英語 漢語

★ 음성 안내 시스템은, 日本語・英語・中國語만 되어 있습니다.

日程上の変更等について

交通事情・観光施設、その他の事由によりコースの内容等予告なしに変更する場合がございます。また、道路事情により終了予定時刻が遅れる場合もございます。当ツアーご利用日にお帰りの際は交通機関のチケット等余裕をもってお手配ください。

■ 各コース共通事項

- ・運行補助員が同乗します。(バスガイドは同乗しません)
※運行補助員は、観光ガイド・通訳・添乗業務はしません。
- ・食事／昼食1回(Nコースは夕食1回)
- ・最少催行人員／各10名様
- ・子供代金／3才～11才(各コース記載)、0才～2才(バス座席・食事なし)無料
※子供代金は、子供用食事(大人と同じ食事の場合大人代金)
- ※幼児・子供(3～6才未就学児)も、バス座席を確保して参加する事が道交法上義務付けされております。
- ・車内禁煙
- ・トイレ付バスではありませんが、適時トイレ休憩をおとりします。
- ・座席指定はお受けできません。(同グループの場合でも、座席が離れることもございます)
- ・記載以外の食事及び飲み物、その他個人的費用は各自負担。

※このパンフレットが最終行程表となります。裏面の集合・発着場所のご案内をご参照ください。
※ご注意／バスは定時に出発しますので、集合時間を厳守願います。
※パンフレットに掲載した写真は全てイメージです。実際の観光状況を保証するものではありません。

NOTES for all bus tour courses

- ・ No tour conductors & guides will be provided.
An operation assistant will get on a bus.
- ※ An operation assistant does not work as a guide, an interpreter or a tour conductor.
- ・ Minimum number of participants 10 people.

各線路共同注意事項

- ・ 全線没有導遊、車服員陪同，但有駕駛輔助員 ※駕駛輔助員不提供翻譯、導遊服務
- ・ 最少實行人數／10名成行

各線路共同注意事項

- ・ 全線没有導遊、車服員陪同，但有駕駛輔助員 ※駕駛輔助員不提供翻譯、導遊服務
- ・ 最少實行人數／10名成行

■ 각코스 공통 사항

- ・ 여행사 안내원·버스 안내는 동행하지 않습니다. 단, 운행 보조원이 동승합니다.
- ※ 운행 보조원은, 관광 가이드·통역·첨승 업무는 하지 않습니다.
- ・ 최소 행사 인원/10명

A コース

小樽・余市



“冬浪漫”小樽と2大・北の美酒めぐり

10/21～4/25

毎日設定

(但し、11/6、12/25～1/7を除く)

旅行代金／お1人様

5,900円

子供3～11歳 **5,000円**

集合時間 8時40分

9:00～16:30

所要時間 7時間30分



ニッカウヰスキー余市蒸留所

日本のウイスキーの父と呼ばれた竹鶴政孝が本場スコットランドの気候に似ているここ余市町に工場を造りました。今では、国の有形登録文化財、更には北海道遺産にも登録されました。



■スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 田中酒造(亀甲蔵見学・試飲)

小樽運河地区(自由散策)、ホテルノルド小樽・昼食

ニッカウヰスキー余市蒸留所(工場見学・試飲) さっぽろテレビ塔(16:30頃到着)



※バイキングが利用できない場合、ランクアップの弁当をご用意します。

田中酒造・亀甲蔵



明治38年頃(1905年頃)に建てられた石倉庫群で小樽の歴史的建造物に指定されています。酒の製造場(蔵)見学と当蔵直出しの「しぼりたて生原酒」ほか、日本酒約10種類を無料で試飲できます。



ホテルノルド小樽



小樽運河地区



旧日本郵船小樽支店

運河と古き街並がレトロ感に満ちた小樽。かつてニシン漁の最盛期には、この通りは北のウォール街とも呼ばれていた場所です。

※ニッカウヰスキー余市蒸留所／未成年者、ウイスキーを飲まれない方にはジュースをご用意しています。
※田中酒造／未成年者、日本酒を飲まれない方には、黒豆のお茶をご用意しています。

B コース

支笏湖・北湯沢・洞爺湖

支笏湖散策と昭和新山・洞爺湖めぐり

11/1～12/27

毎日設定

(但し、11/6、12/9～11を除く)

旅行代金／お1人様

7,600円

子供3～11歳 **6,600円**

集合時間 8時40分

9:00～18:00

所要時間 9時間



支笏湖

最大水深363m、田沢湖に次いで国内第2位の深さの支笏湖は、周囲約42kmのひょうたん型をしたカルデラ湖。

■スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 支笏湖(湖畔散策) きのご王国本店

(名物「きのこ汁」をご賞味ください※各自) 名水亭(北湯沢)・昼食 昭和新山

洞爺湖(サイロ展望台) 中山峠(休憩) さっぽろテレビ塔(18:00頃到着)



ズワイガニ
食べ放題
(60分)
※画像イメージ



湯元 名水亭外観



洞爺湖

北海道にある屈斜路湖、支笏湖に次いで国内で3番目に大きなカルデラ湖です。約11万年前の巨大な噴火により誕生した洞爺湖は周囲約43km(道路周囲約36km)、水面標高84km、湖面積70.7km²、平均深度117mで最北に位置する不凍湖です。



昭和新山

1943～45年の火山活動で隆起した昭和新山。標高398m、国の特別天然記念物に指定。

C-1
コース

支笏湖

ノース・スノーランド
イン千歳

雪遊びと支笏湖を訪ねて

1/6～23・
2/17～28

毎日設定

(但し、毎週火曜日、
1/7・14・21、2/18・25を除く)

旅行代金／お1人様

7,400円

子供3～11歳 6,400円

集合時間 8時40分

9:00～15:30

所要時間 6時間30分

事前申込
新千歳空港
下車可能
(旅行代金同額)



ノース・スノーランドイン千歳

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 支笏湖(ビジターセンター見学)

ノース・スノーランドイン千歳・昼食・雪遊びプラン(スノーアクティブ体験!)

新千歳空港下車可 さっぽろテレビ塔(15:30頃到着)

C-2
コース

支笏湖

ノース・スノーランド
イン千歳

氷の芸術「支笏湖氷濤まつり」と
雪遊び体験

1/24～2/16

支笏湖氷濤まつり期間

出発日限定
毎日設定

旅行代金／お1人様

7,400円

子供3～11歳 6,400円

集合時間 8時40分

9:00～16:45

所要時間 7時間45分

事前申込
新千歳空港
下車可能
(旅行代金同額)



氷濤まつり見学

湖水をスプリンクラーで吹きかけて凍らせた大小さまざまな氷のオブジェが立ち並び、支笏湖ブルーと呼ばれるナチュラルブルーに輝き、幻想的な世界を演出します。

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 支笏湖・氷濤まつり見学

ノース・スノーランドイン千歳・昼食・雪遊びプラン(スノーアクティブ体験!)

新千歳空港下車可 さっぽろテレビ塔(16:45頃到着)

C-1・C-2コース共通のご案内

ミニスノーモービル、4輪バギー、歩くスキー、チューブ滑りにてお楽しみください。(旅行代金に含まれます)

オプションのご案内

お1人様1,000円
(大人・子供同額)にて
スノーラフティング、雪上乗馬もお楽しみいただけます。(事前申込)

ノース・スノーランドイン千歳



ミニスノーモービル

4輪バギー



チューブ滑り

豚しゃぶ
食べ放題
(90分)
※画像イメージ



新千歳空港



新千歳空港到着時間の目安

C-1コース雪遊びと支笏湖を訪ねて(1/6～23、2/17～28).....14:30頃
C-2コース氷の芸術「支笏湖氷濤まつり」と雪遊び体験(1/24～2/26).....15:30頃

支笏湖



支笏湖
ビジターセンター
(C-1コースのみ)



今もなお活動が続ける火山活動の様子や、支笏湖周辺に生息する生き物の生態、湖の中の世界など、模型や大型写真などにより魅力的に紹介しています。



支笏湖氷濤まつり(C-2のみ)

ノース・スノーランドイン千歳(C-1・C-2共通)



雪上乗馬(注)

(注) オプションとなります。

D
コース

日高

特典 ディマシオ美術館サロンにて
ドリンクサービス
春を待つ大自然探訪!

競走馬トレーニング見学と
ディマシオ美術館満喫

事前申込
新千歳空港
下車可能
(旅行代金同額)

3/1~4/25

毎日設定

旅行代金/お1人様

7,900円

子供3~11歳 6,900円

集合時間 8時40分

9:00~19:00

所要時間 10時間



ディマシオ美術館世界最大の油彩画 (高さ9m横27m)

太陽の森・ディマシオ美術館は廃校となった小学校を再生し、幻想絵画の鬼才として活躍するジュラル・ディマシオの油彩画、パステル画、デッサン等の代表作約200点余りを展示しております。
※同美術館、冬期間は土・日・祝日のみの開館となっておりますが、ほととバスとの特別契約によりツアー催行日は開館いたします。

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔 (9:00出発) 門別競馬場 (トレーニング風景見学)

天政 (静内)・昼食 ディマシオ美術館鑑賞

新千歳空港下車可 さっぽろテレビ塔 (19:00到着)



寿司食べ放題
(60分) ※注
※画像イメージ

新千歳空港
到着時間の目安

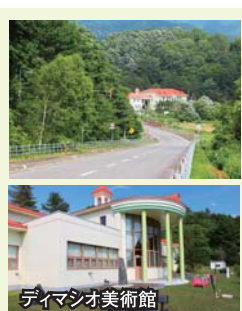
Dコース
競馬トレーニング見学と
ディマシオ美術館満喫
(3/1~4/25)・18:00頃

創業50年の老舗「天政」にて寿司メニュー10種類食べ放題。
(注)ラストオーダーの設定がございます。



門別競馬場

地方競馬の中でも大井競馬場に並ぶ最大規模を誇り、310インチの巨大スクリーンや、半屋外の観戦スペースなどがあります。



ディマシオ美術館

N
コース

札幌

もいわ山パノラマ夜景と
名物ジンギスカン!!!

11/1~4/25

毎日設定

(但し、11/6・11/21~30・
12/28~1/3を除く)

旅行代金/お1人様

3,980円

子供3~11歳 2,980円

集合時間 16時40分※

17:00~20:45※

所要時間 3時間45分



藻岩山からの夜景

北海道三大夜景である藻岩山は、ロープウェイで山頂へ登ることができます。展望台からは、360度オレンジ色に輝く夜景を一望できます。

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔 (17:00出発) ※3/16以降は17:30の出発

もいわ山ロープウェイ 羊ヶ丘展望ビル園・夕食

さっぽろテレビ塔 (20:45頃到着) ※3/16以降は21:15頃到着



ジンギスカン
食べ放題 (60分)
※画像イメージ



羊ヶ丘展望ビル園



もいわ山ロープウェイ

もーりすカー
中腹から山頂へ



もいわ山山頂

◎悪天候の際、ロープウェイの運行が停止する場合もあります。その際、ロープウェイの団体特別割引代金を払戻します。また、ツアー終了時間も1時間程度短縮となります。

◎夕食時の飲物代金は含まれておりません。(各自負担) ◎羊ヶ丘展望台には入場しません。



Otaru・Yoichi



Exotic City OTARU & Famous Hokkaido Whisky and Sake

Departure dates 21 Oct.2013~25 Apr.2014 Daily
(Except 06 Nov., 25 Dec.~07 Jan.)

Tour Price Adult **5,900yen/person**
Child **5,000yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 8:40 a.m.

Tour Duration 7.5 hours (9:00 a.m.~4:30 p.m.)

Schedule

Sapporo TV Tower (9:00 a.m.) Tanaka Shuzo Kikko Gura

Otaru Canal, Hotel Nord Otaru (Lunch)

Nikka Whisky Yoichi Distillery Sapporo TV Tower (4:30 p.m.)



Lunch Buffet with 24 dishes
(60 min.)

Nikka Whisky Yoichi Distillery

Nikka Whisky is made at two separate distilleries, Yoichi and Miyagikyo.

Of Nikka's two malt whisky distilleries, Yoichi produces rich, peaty and masculine malt. The whisky gets its distinct aroma and body from direct heating distillation, in which the pot stills are heated with finely powdered natural coal--the traditional method that is hardly ever used today, even in Scotland.

You can taste products of Nikka Whisky

For minors and those who do not drink alcoholic beverages, soft drinks will be available.

Tanaka Shuzo Kikko Gura

Tanaka Shuzo Kikko Gura (Sake brewery)
Tanaka Shuzo is one of major Sake brewery companies in Hokkaido.
Kikkogura was founded around 1905 and it was designated as Historic Buildings of Otaru.

You can taste Sake.

For minors and those who do not drink Sake, black bean tea will be available.



Otaru

The city of Otaru grew to become one of Japan's most prominent port cities between the end of the 19th century and the Middle part of the 20th century. Many of the historical buildings as well as the trade mark Otaru canal were built at the height of Otaru's trade dominance when the city moved markets as far away as London. Today, the charm of Otaru's unique townscape which features a mix of Japanese and Western style architecture, draws in many visitors around the world.



Old Nippon Yusen Otaru Branch



Lake Shikotsu・Kitayuzawa・Lake Toya

Shikotsu-Toya National Park Caldera Lakes and Volcano Mt. Showashinzan

Departure dates 01 Nov.~27 Dec. Daily
(Except 06 Nov., 09 Dec.~11 Dec.)

Tour Price Adult **7,600yen/person**
Child **6,600yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 8:40 a.m.

Tour Duration 9 hours (9:00 a.m.~6:00 p.m.)

Schedule

Sapporo TV Tower (9:00 a.m.) Lake Shikotsu

Mushroom Kingdom Kitayuzawa Meisuitei (Lunch)

Mt. Showashinzan

Sairo Observation Platform (panoramic view of Lake Toya)

Nakayama pass (short rest) Sapporo TV Tower (6:00 p.m.)



Snow crabs, all you can eat
(60 min.)

Lake Shikotsu

This caldera lake was created around 30,000 years ago during a period of intense volcanic activity.

Lake Shikotsu plunges as deep as 360m and, as it doesn't freeze even in the depths of winter, has been dubbed 'northernmost ice-free lake in Japan'.



Toya

Toya National Park's Lake Toya is one of Hokkaido's three most impressive landscapes. In 1910, as a result of the volcanic activity of Mt. Yosomi - one of Mt. Usu's parasitic cones, hot springs started to well out of the earth and onsen (hot springs) started to open up for business as far back as 1917.

Every year 3 million visitors come to the area to see and the active volcanoes

Mt. Showa Shinzan

Showa Shinzan is a volcano located near Sobetsu-cho, Utsunomiya-gun, Hokkaido, and is part of the Shikotsu-Toya National Park. It towers 398 meters high, but is shrinking every year as a result of falling temperatures and erosion. It is a nationally designated natural monument.

Mushroom Kingdom

Mushroom Kingdom is a roadside restaurant where many tourists stop by in order to eat famous mushroom soup. (Soup is not included in the tour fare)



C-1
course

Lake Shikotsu

Let's enjoy playing on the snow &
Grand view of Lake Shikotsu

New Chitose
International Airport,
disembarkation
possible
Nonrefundable

Departure Dates 06 Jan.~23 Jan., 17 Feb.~28 Feb. Daily
(Except 07,14,21 Jan., 16,25 Feb.)

Tour Price Adult **7,400yen/person**
Child **6,400yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 8:40 a.m.

Tour Duration 6.5 hours (9:00 a.m.~3:30 p.m.)

Schedule

Sapporo TV Tower (9:00 a.m.) → Lake Shikotsu → North Snowland in Chitose (Lunch & Play in the snow) → New Chitose International Airport (disembarkation possible) → Sapporo TV Tower (3:30 p.m.)

C-2
course

Lake Shikotsu

North Snowland in Chitose
Lake Shikotsu "ICE FESTIVAL"
and have fun with snow!

New Chitose
International Airport,
disembarkation
possible
Nonrefundable

Departure Dates (Period of Ice Festival)
24 Jan.~16 Feb. Daily

Tour Price Adult **7,400yen/person**
Child **6,400yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 8:40 a.m.

Tour Duration 7 hours and 45 min. (9:00 a.m.~4:45 p.m.)

Schedule

Sapporo TV Tower (9:00 a.m.) → Lake Shikotsu Ice Festival → North Snowland in Chitose (Lunch & Play in the snow) → New Chitose International Airport (disembarkation possible) → Sapporo TV Tower (4:45 p.m.)

Information for C-1

and C-2 courses



Tube sleigh



Mini snowmobile

Optional plan (application needed)

Snow rafting & Horse Riding on the snow are available for additional 1,000yen/person. (The same additional charge for an adult and a child)

Have fun with snow at North Snowland in Chitose !
The tour includes the following play on the snow.
Mini snowmobile,
All-terrain vehicle,
Tube sleigh
Walking ski



all-terrain vehicle



Pork Shabu Shabu, all you can eat (90 min.)



Estimated Disembarkation Time at New Chitose International Airport

● C-1 course Around 2:30 p.m.
(06 Jan.~23 Jan., 17 Feb.~28 Feb.)
● C-2 course Around 3:30 p.m.
(24 Jan.~16 Feb.)



Lake Shikotsu

The Lake Shikotsu is a kind of volcanic lake in Shikotsu-Toya National Park, which has one of the best water quality in Japan. It looks like a long cocoon and the diameter is 13km and the major axis is 5 km. The lake is about 40km around and the maximum depth is about 360m and the average depth is about 265m. It is the second deepest lake in Japan next to the Lake Tazawa in Akita. It is also known as Japan's northern non-frozen lake.

"Lake Shikotsu Visitor Center"

The Lake Shikotsu Visitor Center is a facility which introduces you about the Lake Shikotsu, its flora and fauna, and its natural surroundings by using the images and panels, and models friendly and clearly. In addition there is a facility by which you can listen to the chirping of the birds, the video explains the geological history of the Lake Shikotsu. And you can feel the inside of the moss tunnel by watching the full-scale picture panel (about 9 m).



Lake Shikotsu Ice Festival (Hyoto Festival)

The ice festival is one of Chitose's main events and makes the best of the harsh winter climate. Water from the lake is pumped through sprinklers and left to form a variety of icy objects. The daylight enhances the cobalt blue color of 'Shikotsu Blue' while in the evening, multicolored lights are shone on the objects creating a world of illusion.



Hidaka

Come and See !

Hidaka is waiting for spring.
Enjoy seeing thoroughbreds in training
and the world's largest oil painting

Welcome drink from
Di-Maccio Art Museum

New Chitose
International Airport,
disembarkation
possible
Nonrefundable

01 Mar.~25 Apr. Daily

Tour Price Adult **7,900yen/person**

Child **6,900yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 8:40 a.m.

Tour Duration 10 hours (9:00 a.m.~7:00 p.m.)

Schedule

Sapporo TV Tower (9:00 a.m.) Monbetsu Racecourse

Shizunai Tenmasa (Lunch) Di-Maccio Art Museum

New Chitose International Airport (Disembarkation possible)

Sapporo TV Tower (7:00 p.m.)



Sushi, all you can eat(60 min.)
Choice from designated 10
kinds of seafood for sushi
topping.
Last orders will be taken at a
sushi shop.



Di-Maccio Art Museum The Forest of Taiyo

The museum has a collection of
nearly 200 art works of Gerard
Di-Maccio, visionary French
painter.

The museum was opened in Aug.
2010 as the reuse of the former
primary school "Taiyo"
which was closed down.

The world's largest oil painting
(the height:9m width:27m) has been displayed in the former gymnasium of the school.
The painting was opened to the general public in 1997 at the request of the government of
Tunisia for the first time. But there has never been a chance to see the work since then.
So this tour will give you a good opportunity to see the visionary masterpiece.



Monbetsu Racecourse

This racecourse opened in
December 1997, through the
consolidation of the zeal and power
of people from horse-breeding
regions. Its distinguishing features
are a broad course with a long
stretch and compact facilities.
Nearby there are some horse
ranches that stand famous (retired)
racehorses and facilities where
tourists can interact with horses.



Sapporo

Panoramic night view of Sapporo from Mt. Moiwa
& Lamb Genghis Khan Buffet

01 Nov.2013 ~25 Apr.2014 Daily

(Except 06 Nov., 21 Nov.~30 Nov.,28 Dec.~03 Jan.)

Tour Price Adult **3,980yen/person**

Child **2,980yen/person** (ages 3-11)

Meeting Point & Time Sapporo TV Tower at 4:40 p.m.★Note

Tour Duration 3 hours and 45 min. (5:00 p.m.~8:45 p.m.)

From 16 Mar.~25 Apr. (5:30 p.m.~9:15 p.m.)

★Note Departure time will be changed,

From 16 Mar.~25 Apr.

Meeting time 5:10 p.m.

Departure time 5:30 p.m.

Schedule

Sapporo TV Tower (5:00 p.m.) Mt.Moiwa Ropeway

Hitsujigaoka-tenbou- biiruen (Dinner) TV Tower (8:45 p.m.)



Lamb Genghis Khan
Buffet(60 min.)
Drinks are not included.

The Night View of Sapporo
from Mt. Moiwa
The scenery that opens up
from the altitude of 531 meters
shows the beautiful
four seasons of the wide open
north. Allow yourself to be
enveloped and intoxicated
by nature while you take in a
panoramic view of the city of
Sapporo. Enjoy a moment
of emotion and inspiration on
Mt. Moiwa.



Mo-ris Car
From the mountainside to the top



On the tour, you will not enter Hitsujigaoka Observation Hill(closed at 5:00 p.m.)
HOT(Hokkaido Optional Tours) will refund Moiwa Ropeway fares(discounted
group fares) if the Ropeway should be stopped due to bad weather etc.
In this case tour will end about one hour earlier.

A 線路

小樽・余市



“浪漫冬季”的小樽和2大北方美酒鄉

10/21~4/25 每日設定 (11/6・12/25~1/7除外)

旅行費用/每人 5,900日元 兒童3~11歲 5,000日元

集合時間 8點40分

所需時間 7小時30分鐘

行程

札幌電視塔(9:00出發) 田中酒造(參觀龜甲藏・試飲)

小樽運河地區(自由活動)・NORD飯店・午餐

NIKKAW威士忌余市蒸餾所(參觀工廠・試飲)

札幌電視塔(16:30左右到達)



24種料理的午餐自助餐
(60分鐘)



* 如有不能享用自助餐的情況，將為您提供精緻便當

* 田中酒造 / 為未成年、不能喝酒的旅客準備黑豆茶

* NIKKAW威士忌余市蒸餾所 / 為未成年、不能喝酒的旅客準備果汁

B 線路

支笏湖・北湯澤・洞爺湖

支笏湖畔散步和昭和新山・洞爺湖觀光

11/1~12/27 每日設定 (11/6・12/9~11除外)

旅行費用/每人 7,600日元 兒童3~11歲 6,600日元

集合時間 8點40分

所需時間 9小時

行程

札幌電視塔(9:00出發) 支笏湖(湖畔散步)

蘑菇王國本店 名水亭(北湯澤)・午餐 昭和新山

洞爺湖(SILO展望台) 中山峠(休息) 札幌電視塔(18:30左右到達)



松叶蟹吃到飽(60分鐘)



支笏湖



洞爺湖



昭和新山

D 線路

日高

DiMascio美術館休息室贈飲一杯

探訪初春的大自然 參觀賽馬場和DiMascio美術館

3/1~4/25 每日設定

旅行費用/每人 7,900日元 兒童3~11歲 6,900日元

集合時間 8點40分

所需時間 10小時

行程

札幌電視塔(9:00出發) 門別賽馬場(參觀練習)

天政(靜內)・午餐 參觀DiMascio美術館

可在新千歲機場下車 札幌電視塔(19:00左右到達)



壽司吃到飽(60分鐘)

9種壽司吃到飽

設有最後下單時間

壽司不得打包

N 線路

札幌

藻岩山夜景與北海道成吉思汗烤肉吃到飽

11/1~4/25 每日設定 (11/6・11/21~30・12/28~1/3除外)

旅行費用/每人 3,980日元 兒童3~11歲 2,980日元

集合時間 16點40分*

17:00~20:45*

所需時間 3小時45分鐘

行程

札幌電視塔(17:00出發) 注 藻岩山索道

羊之丘展望啤酒園・晚餐 札幌電視塔(20:45左右到達)

注 3月16日以後將改為以下時間

集合17點10分 出發17點30分 到達21點15分左右



藻岩山索道



成吉思汗烤肉吃到飽(60分鐘)

晚餐不包含飲料費用

請自行負擔



莫里斯斯

從中腹到山頂

C-1 線路

支笏湖

戲雪和支笏湖之探訪

可在
新千歲機場下車
旅行費用不變

1/6~23・2/17~28 每日設定 (1/7・14・21・2/18・25除外)

旅行費用/每人 7,400日元 兒童3~11歲 6,400日元

集合時間 8點40分

所需時間 6小時30分鐘

行程

札幌電視塔(9:00出發) 支笏湖(參觀到訪者中心)

千歲北方雪上樂園・午餐・戲雪(雪上活動)

可在新千歲機場下車 札幌電視塔(15:30左右到達)



C-1・C-2共同
日式豬肉火鍋吃到飽
(90分鐘)

C-1・C-2共同注意事項

迷你雪上機車、
4輪機車以外，可在“雪體驗”
區參加雪上步行、輪胎滑梯等項目。



迷你雪上機車



4輪機車

C-2 線路

支笏湖

千歲北方雪上樂園
冰之藝術「支笏湖冰濤節」與戲雪體驗

可在
新千歲機場下車
旅行費用不變

1/24~2/16 每日設定 支笏湖冰濤節期間
限定出發

旅行費用/每人 7,400日元 兒童3~11歲 6,400日元

集合時間 8點40分

所需時間 7小時45分鐘

行程

札幌電視塔(9:00出發) 支笏湖・冰濤節

千歲北方雪上樂園・午餐・戲雪(雪上活動)

可在新千歲機場下車 札幌電視塔(16:45左右到達)



輪胎滑梯

雪上騎馬(注)

提前預約 自費項目

每人付費1,000日元(大人・兒童價格相同)
可體驗雪上泛舟・雪上騎馬。

雪上泛舟(注)雪上騎馬(注)付費項目

A 线路

小樽・余市



“浪漫冬季”的小樽和2大北方美酒乡

10/21~4/25 每日设定 (11/6・12/25~1/7除外)

旅行费用/每人 5,900日元 儿童3~11岁 5,000日元

集合时间 8点40分

所需时间 7小时30分钟

行程

札幌电视塔(9:00出发) 田中酒造(参观龟甲藏・试饮)

小樽运河地区(自由活动)・NORD 酒店・午餐

NIKKA威士忌余市蒸馏所(参观工厂・试饮)

札幌电视塔(16:30左右到达)



* 如有不能享有自助餐的情况，将为您提供精致盒饭。

* 田中酒造 / 为未成年、不能喝酒的旅客准备黑豆茶

* NIKKA 威士忌余市蒸馏所 / 为未成年、不能喝酒的旅客准备果汁

D 线路

目高

DiMascio美术馆休息室赠饮一杯

探访初春的大自然 参观赛马场和DiMascio美术馆

3/1~4/25 每日设定

旅行费用/每人 7,900日元 儿童3~11岁 6,900日元

集合时间 8点40分

所需时间 10小时

行程

札幌电视塔(9:00出发) 门别赛马场(参观练习)

天政(静内)・午餐 参观DiMascio美术馆

可在新千岁机场下车 札幌电视塔(19:00左右到达)



寿司自助餐(60分钟)

9种寿司自助餐

设有最后下单时间

寿司不得打包

B 线路

支笏湖・北汤泽・洞爷湖

支笏湖畔散步和昭和新山・洞爷湖观光

11/1~12/27 每日设定 (11/6・12/9~11除外)

旅行费用/每人 7,600日元 儿童3~11岁 6,600日元

集合时间 8点40分

所需时间 9小时

行程

札幌电视塔(9:00出发) 支笏湖(湖畔散步)

蘑菇王国本店 名水亭(北汤泽)・午餐 昭和新山

洞爷湖(SILO展望台) 中山峠(休息) 札幌电视塔(18:30左右到达)



松叶蟹自助餐(60分钟)



N 线路

札幌

藻岩山夜景与北海道成吉思汗烤肉自助餐

11/1~4/25 每日设定 (11/6・11/21~30・12/28~1/3除外)

旅行费用/每人 3,980日元 儿童3~11岁 2,980日元

集合时间 16点40分*

17:00~20:45*

所需时间 3小时45分钟

行程

札幌电视塔(17:00出发) 注 藻岩山索道

羊之丘展望啤酒园・晚餐 札幌电视塔(20:45左右到达)

注 3月16日以后将改为以下时间

集合 17点10分 出发 17点30分 到达 21点15分左右



成吉思汗烤肉自助餐(60分钟)

晚餐不包好饮料费用

请自行承担



C-1 线路

支笏湖

戏雪和支笏湖之探访

可在
新千岁机场下车
旅行费用不变

1/6~23・2/17~28 每日设定 (1/7・14・21・2/18・25除外)

旅行费用/每人 7,400日元 儿童3~11岁 6,400日元

集合时间 8点40分

所需时间 6小时30分钟

行程

札幌电视塔(9:00出发) 支笏湖(参观到访者中心)

千岁北方雪上乐园・午餐・戏雪(雪上活动)

可在新千岁机场下车 札幌电视塔(15:30左右到达)



C-1・C-2共同注意事项

迷你雪上摩托车、
4轮越野车以外，可在“雪体验”
区参加雪上步行、轮胎滑梯等项目。



C-2 线路

支笏湖

千岁北方雪上乐园
冰之艺术「支笏湖冰涛节」与戏雪体验

可在
新千岁机场下车
旅行费用不变

1/24~2/16 每日设定 支笏湖冰涛节期间
限定出发

旅行费用/每人 7,400日元 儿童3~11岁 6,400日元

集合时间 8点40分

所需时间 7小时45分钟

行程

札幌电视塔(9:00出发) 支笏湖・冰涛节

千岁北方雪上乐园・午餐・戏雪(雪上活动)

可在新千岁机场下车 札幌电视塔(16:45左右到达)



雪上骑马(注)

提前预约 自费项目

每人付费1,000日元(大人・儿童价格相同)
可体验雪上泛舟・雪上骑马。

雪上泛舟(注)雪上骑马(注)付费项目

A코스

오타루·요이치



“겨울낭만” 오타루와 2대·홋카이도의 명주탐방

10/21~4/25 매일 설정 (단, 11/6, 12/25 - 1/7은 제외)

여행대금/ 일인당 5,900엔 어린이3~11세 5,000엔

집합시간 8시 40분

소요시간 7시간 30분

스케줄

삿포로 테레비타 (9:00출발)

타나카 주조 (키타구라건축·시음) 오타루 운하 지구 (자유산책)

호텔 노르도 오타루·중식 닛카 위스키 요이치 증류소 (공장 견학·시음)

삿포로 테레비타 (16:30경도착)

취폐가 이용안되는 경우, 디럭스한 도시락을 준비 하였습니다.

타나카주조/ 미성년자 및 술을 마시지 못하는 분을 위해 검은 공차를 준비해 두었습니다.

닛카위스키 요이치 증류소/ 미성년자 및 위스키를 마시지 못하는 분을 위해서 주스를 준비해 두었습니다.



24종류의 중식뷔페 (60분)

D코스

히다카

특전 디마시오미술관에서
음료수 서비스신치토세
공항 하차 가능
여행 대금 동액봄을 기다리는 대자연탐방!
경주마트레이닝견학과 디마시오 미술관만끽

3/1~4/25 매일 설정

여행대금/ 일인당 7,900엔 어린이3~11세 6,900엔

집합시간 8시 40분

소요시간 10시간

스케줄

삿포로 테레비타 (9:00출발) 몬베츠 경마장 (트레이닝 풍경 견학)

텐마사 (시즈나이)·중식 디마시오 미술관 감상

신치토세 공항 하차 가능 삿포로 테레비타 (19:00경 도착)

스시뷔페 (60분)
스시메뉴 9종류의 뷔페
마지막 주문 시간 설정 있습니다.
스시를 가지고 나갈 수 없습니다.

B코스

시코츠호수·
키타유자와온천지역·토야호수

시코츠호수 산책과 쇼와신잔·토야호수탐방

11/1~12/27 매일 설정 (단, 11/6, 12/9~11은 제외)

여행대금/ 일인당 7,600엔 어린이3~11세 6,600엔

집합시간 8시 40분

소요시간 9시간

스케줄

삿포로 테레비타 (9:00출발) 시코츠호수 (호반산책) 키노코왕국본점

메이시스테이 (키타유자와)·중식 쇼와신잔 토야호수 (사이로전망대)

나카야마토오게 (휴게) 삿포로테레비타 (18:30경도착)



참깨 뷔페 (60분)



시코츠호수



토야호수



쇼와신잔

N코스

삿포로

모이와산의파노라마야경과명물징기스칸!!

11/1~4/25 매일 설정 (단, 11/6, 11/21~30·12/28~1/3은 제외)

여행대금/ 일인당 3,980엔 어린이3~11세 2,980엔

집합시간 16시 40분

소요시간 3시간 45

스케줄

삿포로 테레비타 (17:00출발) 모이와산 로프웨이

히즈지자오가 전망 비루엔·석식 삿포로 테레비타 (20:45 경도착)

주 3월 16일 이후 스케줄은 하기와 같습니다

집합 17시 10분 출발 17시 30분 도착 21시 15분경

모리사카
산중턱에서 산정까지

C-1코스

시코츠코

눈놀이와 시코츠호수를찾아서

신치토세
공항 하차 가능
여행 대금 동액

1/6~23·2/17~28 매일 설정 (단, 1/7·14·21·2/18·25를 제외)

여행대금/ 일인당 7,400엔 어린이3~11세 6,400엔

집합시간 8시 40분

소요시간 6시간30분

스케줄

삿포로 테레비타 (9:00출발) 시코츠 호수 (비지터 센터 견학)

노스·스노랜드인 치토세·점심·눈놀이 플랜 (스노 액티브 체험!)

신치토세 공항 하차 가능 삿포로 테레비타 (15:30경도착)

C-1, C-2공통의
돼지고기 샤브 무한 리필 (90분)C-1, C-2코스 공통의 안내
미니 스노모빌, 4륜경차외,
견는 스키, 튜브 썰매,
눈 체험 코너에서 즐겁게
보내세요

미니 스노모빌



4륜경차

C-2코스

시코츠코

노스 스노랜드인 치토세
얼음예술「시코츠호수 얼음 폭포 마츠리」와 눈놀이 체험신치토세
공항 하차 가능
여행 대금 동액1/24~2/16 매일 설정 시코츠 호수 얼음 폭포 마츠리 기간
출발일 한정

여행대금/ 일인당 7,400엔 어린이3~11세 6,400엔

집합시간 8시 40분

소요시간 6시간30분

스케줄

삿포로 테레비타 (9:00출발) 시코츠 호수, 얼음 폭포 마츠리 견학

노스·스노랜드인 치토세, 중식·눈놀이 플랜 (눈액티브 체험!)

신치토세 공항 하차 가능 삿포로 테레비타 (16:45경도착)



튜브 썰매



눈썰매 (주)

사전 신청 옵션 안내

일인당 1,000엔 (성인, 어린이 동액)에서
스노 랩팅, 눈썰매도 즐길 수 있습니다.
스노 랩팅 (주) 눈썰매 (주)
(주) 선택 관광입니다.

旅行条件

この書面は、旅行業法第12条の4の定めるところの取引条件の説明書面及び同法第12条の5の定めるところの契約書面の一部となります。詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しますので、事前にご確認のうえお申込みください。

●募集型企画旅行契約／(1)この旅行は北海道オプショナルツアーズ(株)(以下「当社」という)が、企画・実施する国内旅行であり、この旅行に参加されるお客様は、当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。(2)募集型企画旅行契約の内容・条件は、各コース毎に記載されている条件のほか、ご旅行お申し込み時にお渡しする旅行条件書、出発前にお渡しの最終旅行日程表及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。●旅行のお申込みと契約の成立(1)申込書に所定事項をご記入のうえ、お1人様につき下記の申込金または旅行代金の全額を添えてお申し込みいただきます。お申込金は旅行代金、取消料または違約金のそれぞれの一部として取扱います。(2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段によるお申し込みを受け付けます。この場合予約の時点で契約は成立しておらず、当社から予約の旨を通知した後、予約の申し込みの翌日から起算して3日以内に申込書と申込金を提出していただきます。この期間内に申込書と申込金を提出されない場合は、申し込みはなかったものとして取扱います。(3)申込金／5,000円以上(旅行代金20,000円未満)(4)募集型企画旅行契約は契約の締結を承諾し前(3)の申込金を受領したときに成立したものとします。(5)通信契約による旅行契約は、お申込みを承諾する通知を発した時に成立します。ただし、e-mail等の電子承諾通知による方法により通知する場合は、その通知がお客様に到達したときに成立するものとします。●旅行代金のお支払い／旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日前にある日より前にお支払いいただきます。●旅行中止の場合／ご参加のお客様が当パンフレットに明示した最少催行人員に満たない場合、当社は旅行の催行を中止する場合があります。この場合、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって3日前に当たる日より前に連絡させていただきます、お預かりしている旅行代金の全額をお返します。●旅行代金に含まれるもの及び含まれないもの／(1)パンフレットに記載された旅行日程に明示された交通費、食事代、入場料、消費税等諸税及び運行補助員同行費用が含まれます。(2)旅行日程に記載のない交通費等の諸費及び個人的性質の諸費用は含まれません。●お客

様からの旅行契約の解除(取消料)／(1)お客様はいつでも左表に定める取消料(お一人様につき)をお支払いいただいて、旅行契約の解除をすることができます。この場合、既に収受している旅行代金(あるいは申込金)から所定の取消料を差し引き払い戻します。申込金で取消料がまかなえないときは、その差額を申し受けます。(2)なお、取消日とは、お客様が当社の営業日、営業時間に解除する旨をお申し出いただいた日とします。(3)お客様のご都合で出発日、コース等を変更される場合も左記の取消料が適用されます。●ご旅行条件・ご旅行代金の基準／この旅行条件は2013年9月25日を基準としています。また旅行代金は2013年9月25日現在有効な運賃・規則を基準としています。

契約解除日	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	日帰り旅行
①11日目に当たる日より前	無料
②10日目に当たる日以降の解除(③～⑥を除く)	旅行代金の20%
③7日目に当たる日以降の解除(④～⑥を除く)	旅行代金の30%
④旅行開始前日の解除(⑤～⑥を除く)	旅行代金の40%
⑤旅行開始日当日の解除	旅行代金の50%
⑥旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%

個人情報の取扱いについて
(1)当社は旅行申込みの際にご提供いただいた個人情報について、お客様との連絡や運送等の手配及びそれらのサービスの受領のために必要な範囲内で利用させていただきます。(2)当社及び販売店では①取扱う商品、サービス等のご案内②ご意見ご感想の提供・アンケートのお願い③統計資料の作成にお客様の個人情報を利用していただく事があります。(3)この他当社の個人情報の取扱いに関する方針等についてはホームページ(<http://www.hotbus.co.jp>)でご確認ください。

Tour Conditions

This outline of tour conditions represents part of the terms of transaction stipulated in Article 12-4 of the Travel Agency Law, and the contract specifying services rendered for travel and other matters as stated in Article 12-5 of the law.

●Contract for Agent-Organized Tours
(1)Domestic Tours in this pamphlet are organized by Hokkaido Optional Tours Co., Ltd.(here in after referred to as HOT). Clients joining such tours shall conclude an Agent-Organized Tour Contract with HOT.(2) The content and conditions of the contract shall conform to those specified for each tour itinerary, tour conditions handed to clients when applying for a tour, and the final itinerary handed to clients before departure and Agent-Organized Tours as described in the HOT's general terms and conditions as based on the Travel Agency Law. ●Application for Agent-Organized Tour Contracts and their conclusion(1) The client shall provide on the HOT application form as required by HOT and submit the form together with the necessary reservation deposit Said deposit shall be applied to the tour fare,cancellation charges or penalties or the total amount of a tour fare. (2)HOT may accept applications for travel contracts by telephone, mail, facsimile and other means of communication. In such cases, the client shall submit the application form and reservation deposit to us within 3 days counting from the day after acceptance of application is confirmed. If the client fails to supply the required application form and deposit within 3 days, the reservation shall be voided.(3)Deposit (per person)The reservation deposit shall be 5,000Yen and more in case of a tour fare 20,000Yen and fewer.(4)The Travel Contract shall become valid upon our consent to the conclusion of the contract and receipt of the reservation deposit.(5)The contract for any tour request by telephone, mail, facsimile shall become valid upon sending a notification of our consent to the client's application. But in case a notification is sent by an electric method such as an e-mail etc., the contract shall become valid upon receiving an e-mail notification by the client. ●Payment of Tour Fare The Tour Fare shall be paid no later than the 14th day prior to the eve of the departure date. ●Cancellation of Tour Operation HOT shall notify the client of tour cancellation no later than 3rd day prior to the eve of departure when the minimum number of participants as stipulated in the pamphlet has not been met. In such cases, HOT shall return the full amount of the tour fare received from the client. ●Included in the Tour Fare / Not Included in the Tour Fare (1)Transfers, meals, entrance fees, consumer tax and other taxes, and accompanying assistant fee specified in the itinerary of the

pamphlet are included.(2)The tour fare does not include other expenses of personal nature and miscellaneous expenses such as transfers which are not specified in the itinerary.●Cancellation of Travel Contract by the Client (1)The client is at all times entitled to cancel the Travel Contract, but must pay HOT a cancellation charge as mentioned below. In this case we shall refund the remaining amount of the received tour fare(deposit) after deducting cancellation charges. If the tour deposit is not enough to cover the cancellation charge, we shall charge the difference separately.

Cancellation Charges	
If a cancellation notice is received by HOT	
11 or more days prior to the tour date.....	No charge
10 days to 8 days prior to the tour date.....	20% of the tour fare
7 days to 2 days prior to the tour date.....	30% of the tour fare
1 day prior to the tour date.....	40% of the tour fare
1 day to the starting time of the tour.....	50% of the tour fare
after day of departure, or in case of failure to show without notice.....	100% of the tour fare

(2)The date of cancellation falls on the day when the client requests the cancellation during HOT's office hours.(3)If the client changes the departure day or the course for his or her convenience,HOT shall consider it the entire tour to be cancelled and the specified cancellation charges will be levied on the client. ●Standard of Tour Conditions and Fares All the tour fares are effective from Sep.25,2013 to Apr.30,2014 unless otherwise specified in the tour description.

Privacy Policies
HOT and its entrusted travel agencies will use the personal information provided in the tour application forms only for communicating with clients and for arranging transportation to provide the services request by the client. For more information , please visit <http://www.hotbus.co.jp>

旅游条件书(摘要)

本旅遊是由株式會社北海道精選旅行社株式會社(北海道札幌市中央區大通西1丁目札幌電視塔1樓、以下簡稱本公司)計畫實施的國內旅遊。客戶與本公司簽訂的旅遊契約的有關內容・條件除了本小冊子記載的條件之外，還須依照本旅遊條件書以及旅遊行業條款(團體旅遊契約的部分)。

① 旅遊的申請方法 在規定的旅遊申請書上填寫完有關事項後，按規定金額付費申請。另外，申請用的所付金額僅作為所有旅遊費用的一部份處理。

旅遊費用	2萬日元以下	申請費用(1名)	5000日元
② 旅遊費用所包括的內容 包括小冊子中所記載日程的交通費・用餐費、觀光費等費用。〈根據旅遊路線的不同，一部分內容可能不包括在內〉旅遊路線範圍以外的交通費等各項費用及個人消費不包括在旅遊費用內。 ③ 旅遊費用的適用範圍 對於參加的旅客，如無特別注明，滿12歲以上的旅客屬於成人費用範圍，3～11歲的旅客屬於兒童費用範圍。另外，兒童費用是指午餐費為兒童午餐，若與成人使用同種午餐，則以成人費用收取。0～2歲嬰兒免費，無座位。幼兒・兒童(3～6歲未就學兒童)在法律上規定需確保其座位。 ④ 取消・變更費用 交申請以後，因為旅客自身原因而取消旅遊時，將依照右邊所規定的計算方法，從預定旅遊日的前一天開始計算，收取取消・變更費用。 ⑤ 旅遊日程・旅遊費用的變更 於於交通運輸部門的日程、交通情況及氣象條件等非常人因素，或者由於交通運輸部門的運輸費用浮動等原因，有可能會造成旅遊日程及旅遊費用的相應變更。 ⑥ 由本公司提出解除旅遊契約 當參加人數未達到旅遊所必須的最少人數時，有可能會中止旅遊活動。此時，將從預定旅遊日的前一天開始計算的第三天前發出中止旅遊通知。另外，所有以收取的費用將全額退還。 ⑦ 旅遊條件及旅遊費用的標準 此旅遊條件以 2013年9月25日 為基準。此外，旅遊費用也以 2013年9月25日 目前的有效費用及規則為標準。			

旅遊條件書(摘要)

本旅遊是由株式會社北海道精選旅行社株式會社(北海道札幌市中央區大通西1丁目札幌電視塔1樓、以下簡稱本公司)計畫實施的國內旅遊。客戶與本公司簽訂的旅遊契約的有關內容・條件除了本旅遊手冊記載的條件之外，還須依照本旅遊條件書以及旅遊行業條款(團體旅遊契約的部分)。

① 旅遊的申請方法 在規定的旅遊申請書上填寫完有關事項後，按規定金額付費申請。另外，申請用的所付金額僅作為所有旅遊費用的一部份處理。

旅遊費用	2萬日元以下	申請費用(1名)	5000日元
② 旅遊費用所包括的內容 包括旅遊手冊中所記載日程的交通費・用餐費、觀光費等費用。〈根據旅遊路線的不同，一部分內容可能不包括在內〉旅遊路線範圍以外的交通費等各項費用及個人消費不包括在旅遊費用內。 ③ 旅遊費用的適用範圍 對於參加的旅客，如無特別注明，滿12歲以上的旅客屬於成人費用範圍，6～12歲的旅客屬於兒童費用範圍。另外，童費用是指午餐為兒童午餐，若與成人使用同種午餐，則以成人費用收取。0～2歲嬰兒免費，無座位。幼兒・兒童(3～6歲未就學兒童)在法律上規定需確保其座位。 ④ 取消・變更費用 交申請以後，因為旅客自身原因而取消旅遊時，將依照右邊所規定的計算方法，從預定旅遊日的前一天開始計算，收取取消・變更費用。 ⑤ 旅遊日程・旅遊費用的變更 於交通運輸部門的日程、交通情況及氣象條件等非常人因素，或者由於交通運輸部門的運輸費用浮動等原因，有可能會造成旅遊日程及旅遊費用的相應變更。 ⑥ 由本公司提出解除旅遊契約 當參加人數未達到旅遊所必須的最少人數時，有可能會中止旅遊活動。此時，將從預定旅遊日的前一天開始計算的第三天(一日遊的情況第三天)前發出中止旅遊通知。另外，所有以收取的費用將全額退還。 ⑦ 旅遊條件及旅遊費用的標準 此旅遊條件以 2013年9月25日 為基準。此外，旅遊費用也			

*由於交通阻塞等原因而造成無法按照預定時間運行時，敬請旅客原諒*本條件書中未提及的事項，請依照旅遊行業條款(團體旅遊契約的部分)中的本公司團體旅遊契約。如有需要本公司團隊旅遊契約的旅客，請向本公司索取。

取消・變更費用	取消・變更費用
預定旅遊日的前一天開始計算	一日游及其他
(1) 第11天以前提出解除	免費
(2) 第10天以後提出解除((3)～(6)除外)	旅遊費用的 20%
(3) 第7天以後提出解除((4)～(6)除外)	旅遊費用的 30%
(4) 預定旅遊日的前一天提出解除((5)～(6)除外)	旅遊費用的 40%
(5) 預定旅遊日的當天提出解除	旅遊費用的 50%
(6) 旅遊活動實施以後提出解除或無連絡缺席	旅遊費用的100%

關於個人信息保護:本公司在申請報名時會按需要要求客戶提供相應的個人信息。關於本公司對於個人信息保護的詳情請參閱主頁: <http://www.hotbus.co.jp>。

以 2013年9月25日 目前的有效費用及規則為標準。*由於交通阻塞等原因而造成無法按照預定時間運行時，敬請旅客原諒*本條件書中未提及的事項，請依照旅遊行業條款(團體旅遊契約的部分)中的本公司團體旅遊契約。如有需要本公司團體旅遊契約的旅客，請向本公司索取。

取消・變更費用	取消・變更費用
預定旅遊日的前一天開始計算	一日游及其他
(1) 第11天以前提出解除	免費
(2) 第10天以後提出解除((3)～(6)除外)	旅遊費用的 20%
(3) 第7天以後提出解除((4)～(6)除外)	旅遊費用的 30%
(4) 預定旅遊日的前一天提出解除((5)～(6)除外)	旅遊費用的 40%
(5) 預定旅遊日的當天提出解除	旅遊費用的 50%
(6) 旅遊活動實施以後提出解除或無連絡缺席	旅遊費用的100%

關於個人信息保護:本公司在申請報名時會按需要要求客戶提供相應的個人信息。關於本公司對於個人信息保護的詳情請參閱主頁: <http://www.hotbus.co.jp>